

City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, *ひろしま市民と市政 Hiroshima Shimin to Shisei*. City Office Notices is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website:
<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews/index.html>

May 15, 2017

Topics

- * Sister/Friendship Cities Event, Hannover Day
- * Free Back Issues of Newspapers & Magazines
- * Human Rights Counseling Booth Temporarily Opened
- * Zero Litter & Clean Walk Campaign
- * Subsidies for Earthquake Resistant Housing Renovations
- * Temporary Closures
- * The National Government Issues Advice on How to Prepare for a Ballistic Missile Attack
- * Be Ready for Heavy Rainfall-Related Natural Disasters
- * Register Your Dog and Get a Rabies Vaccination

Sister/Friendship Cities Event, Hannover Day

(Free, no reservation required)

姉妹・友好都市の日の催し「ハノーバーの日」(P7)

DATE & TIME: Sunday, May 21 1:00 pm – 3:30 pm

PLACE: *Ryugakusei Kaikan* (International House)
1-1 Nishi-kojin-machi, Minami-ku (near JR Hiroshima Station)

PROGRAMS: Free tasting of German sweets and sausages, a German music concert; etc.

INQUIRIES: International Relations & Cooperation Division, Hiroshima Peace Culture Foundation
Tel. 242-8879 Fax. 242-7452

Free Back Issues of Newspapers & Magazines

世界の新聞、雑誌のバックナンバー無料配布(P7)

DATE & TIME: Sunday, May 21 – Sunday, June 4 9:00 am – 7:00 pm

PLACE: International Exchange Lounge (in the International Conference Center Hiroshima in Peace Memorial Park)

CONTENT: Newspapers and magazines issued between November 2015 and April 2016 will be available for free on a first-come, first-serve basis. Up to 10 newspapers and 5 magazines per person.

INQUIRIES: International Exchange Lounge Tel. 247-9715 Fax. 242-7452

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
 International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
 Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
 International Exchange Lounge
 Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
 Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
 編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

Human Rights Counseling Booth Temporarily Opened

Counseling is generally only available in Japanese.

「人権擁護委員の日」に区役所で特設人権相談所を開設します(P2)

DATE & TIME: Thursday, June 1 10:00 am – 4:00 pm

PLACE: Ward Offices

COUNSELING: Bullying, domestic violence, etc.

INQUIRIES: *Hiroshima Jinken Yogo Bu*, *Homu Kyoku*

(Human Rights Protection Department, Hiroshima Legal Affairs Bureau) Tel. 228-5790

Zero Litter & Clean Walk Campaign

ごみゼロ・クリーンウォーク参加者募集(P6)

Join others on a walk to help beautify the city.

DATE & TIME: Sunday, June 4 10:30 am – 0:20 pm

(This event will be cancelled in the event of severe weather.)

STARTING POINTS:

1. *Koshu Eisei Kaikan* (9-1 Hirose-kita-machi, Naka-ku)
2. West side of Midori O-hashii Bridge (1 Higashi-kanon-machi, Nishi-ku)
3. Fountain, Peace Memorial Park (1 Nakajima-cho, Naka-ku)
4. City Hall Entrance (1-6-34 Kokutaiji-machi, Naka-ku)
5. West side of Tsurumi-bashi Bridge (1 Tsurumi-cho, Naka-ku)
6. Hashimoto-cho Park (8 Hashimoto-cho, Naka-ku)
7. Dambara Elementary School (2-4-19 Matoba-cho, Minami-ku),
8. Nobori-machi Elementary School (3-10 Nobori-machi, Naka-ku)
9. Nigitsu Shrine (2-6-34 Futaba-no-sato, Higashi-ku)
10. Former Hiroshima Baseball Stadium (5 Moto-machi, Naka-ku)
11. Fukuro-machi Park (9 Fukuro-machi, Naka-ku)

TO APPLY: Gather at one of the starting points by 10:15 am. No need to bring any cleaning equipment.

INQUIRIES: *Gyomu Daiichi Ka* (Operation Division I) Tel. 504-2098 Fax. 504-2229

Subsidies for Earthquake Resistant Housing Renovations

住宅の耐震化の補助など(P7)

There are subsidies for earthquake resistant housing renovation-related expenses including earthquake resistance diagnosis, design, reconstruction, and specialist dispatch services. Please inquire for details. Please send your application form to *Jutaku Seisaku Ka* before Wednesday, May 31.

INQUIRIES: *Jutaku Seisaku Ka* (Housing Policy Division) Tel. 504-2292 Fax. 504-2308

Temporary Closures

臨時休館(P8)

Koiki Koen Tennis Court Tel. 848-9540
CLOSED: Thursday, June 1

Kurhaus Yunoyama Tel. 0829-83-1198 Fax. 0829-83-1177
CLOSED: Wednesday, May 31 - Thursday, June 1

Aki Ward Library Tel. 824-1056 Fax. 824-1057
CLOSED: Friday, May 26 - Thursday, June 1

The National Government Issues Advice on How to Prepare for a Ballistic Missile Attack

弾道ミサイル落下時の行動について(国からの通知)(P3)

The national government issued new “actions to protect yourself” guidelines:
http://www.kokuminhogo.go.jp/en/pc-index_e.html

A ballistic missile is expected to land in a very short period of time after its launch. With the J-Alert system, an alert will be broadcast to citizens with sirens and messages via loudspeakers in case of an imminent missile attack. Emergency information will be broadcast via email, too. When an alert is issued, act calmly and follow the instruction.

When you are outside:

- Evacuate to the strongest building you can quickly get to or to underground.
- If there is no robust building nearby, take cover or lie down on the ground and cover your head.

When you are indoor:

- Stay away from windows, evacuate to a room with no windows if possible.

FOR MORE INFORMATION: Please check the following website:

http://www.kokuminhogo.go.jp/en/pc-index_e.html

Be Ready for Heavy Rainfall-Related Natural Disasters

防災特集 梅雨の季節です 大雨に備えましょう(P5)

From the rainy season in June through Fall, long spells of rain, local downpours, typhoons, and other rain-related events often cause damage. Make sure to be properly prepared in order to stay calm and composed in times when heavy rainfall increases the risk of natural disasters.

LEARN what type of land you live on

It is important to understand well the climate and geological features of your living place. Know your risk by checking the following resources:

- **Portal site of Hiroshima city for disaster prevention**

[http:// www.bousai.city.hiroshima.lg.jp/en/](http://www.bousai.city.hiroshima.lg.jp/en/)

- **Hazard Map**

There are color-coded Flood Hazard Maps that show the areas that may be at risk of flooding. These maps can be accessed online at the Hiroshima City website, or in-person at your local ward office's *Chiiki Okoshi Suishin Ka* (Community Revitalization Division).

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
 International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
 Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
 International Exchange Lounge
 Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
 Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
 編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

COLLECT information quickly using:

- Television broadcasts provide meteorological information about your residential area. For example, NHK viewers, please see “d ^{Data}データ” ⇒ ^{Bosai SeikatsuJoho}防災・生活 情報.
- ^{Bosai Joho Mail}防災情報メール is an emergency information mailing service provided by Hiroshima City in Japanese. Prior registration is needed. Send a blank e-mail message to entry@k-bousai.city.hiroshima.jp to register.

EVACUATE safely

- Before you feel in danger, follow your judgement and start evacuating.
- Get yourself ready to evacuate at a moment's notice.
- Instead of trying too hard to evacuate to a shelter, please consider putting yourself in the safest place in the environment that you are already in.
- Be aware of manholes and road side ditches, which can present a risk of falling.

PREPARE now for disasters

- Practice emergency response actions through disaster drills.
- Prepare a bag of emergency supplies and necessities including a flashlight, a radio, medicines, a medical diary, food and water.
- Check and maintain your drainage facilities.

INQUIRIES: *Saigai Yobo Ka* (Disaster Prevention Division) Tel. 504-2664 Fax. 504-2802

Register Your Dog and Get a Rabies Vaccination

犬の登録・狂犬病予防注射を実施します(『市民と市政』2017.5.1号中区版)

Under the law, dog owners must register their dogs and provide them with rabies vaccinations.

FEE: Register ¥3,000

Vaccination ¥3,120 (including ¥620 for certification fee)

INQUIRIES: *Dobutsu Kanri Center* (Animal Management Center)

Tel. 243-6058 Fax. 243-6276